



# Читайте также в серии

«УБИЙСТВА И КЕКСИКИ»

Питер Боланд

«ОПАСНАЯ ИГРА БАБУЛИ»

Кристен Перрин

«УБИЙСТВА В ПЛЯЖНЫХ ДОМИКАХ»

Питер Боланд

«УБИЙСТВО У АЛТАРЯ»

Вероника Хэли

«УБИЙСТВА НА ВЫСТАВКЕ СОБАК»

Питер Боланд

«ПОДСТАВА ОТ БАБУЛИ»

Кристен Перрин

«РЕЦЕПТ УБИЙСТВА  
ДЛЯ НАСТОЯЩЕЙ ЛЕНТЯЙКИ»

М. С. Битон

ПИТЕР БОЛАНД

# Ванильный убийца



INSPIRIA

Москва

УДК 821.111-31  
ББК 84(4Вел)-44  
Б79

Peter Boland  
THE VANILLA KILLER

© PETER BOLAND, 2024

This edition published by arrangement with  
Lorella Belli Literary Agency Ltd. and Synopsis Literary Agency

Перевод с английского *Анастасии Осминой*

**Боланд, Питер.**

Б79 Ванильный убийца. Детективное агентство «Благотворительный магазин» / Питер Боланд ; [перевод с английского А. Осминой]. — Москва : Эксмо, 2026. — 352 с. — (Ток. Убийства и кексики. Душевные истории про убийства).

НЕЗАКОННОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ, ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ, ИХ АНАЛОГОВ ПРИЧИНЯЕТ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ, ИХ НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ ЗАПРЕЩЕН И ВЛЕЧЕТ УСТАНОВЛЕННУЮ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

ISBN 978-5-04-239568-0

В Саутборне лето в самом разгаре, и у дам из благотворительного магазинчика полно хлопот. После очередного тяжелого дня Фиона, Сью и Дэйзи мечтают полакомиться рыбой на пляже, но их планы прерывает веселый звон колокольчиков.

К своему удивлению они видят старый фургон с мороженым, за рулем которого сидит дочка Дэйзи. Белла совсем недавно вернулась в городок после расставания с мужем и сейчас ищет себя. Решив заняться новым делом, она и не догадывалась, что вместе с машиной купила целую кучу проблем...

Несколько месяцев назад в морозильнике этого фургончика нашли труп его бывшего владельца. Ванильного убийцу, как преступника окрестили в СМИ, так и не поймали. Только местные ничего не забыли и теперь обходят фургон стороной. Но это – наименьшая из проблем девушки, потому что вскоре ей начинают приходиться записки с угрозами.

Опасаясь, что Белла может стать следующей жертвой, отважные сыщицы смело берутся за расследование. Им нужно выследить убийцу, пока он не нанес новый удар.

УДК 821.111-31  
ББК 84(4Вел)-44

© Осмина А., перевод на русский язык, 2026

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

ISBN 978-5-04-239568-0

# ПРОЛОГ

Взять и перенести труп так легко — в кино. Миллион раз показывали. Просто хватаешь за лодыжки и куда-нибудь утаскиваешь: в удачно подвернувшуюся кладовку, в кусты — или закатываешь в заранее выкопанную яму. Легко же. Так вот что я вам скажу: это все чушь. Сложно представить что-то более громоздкое и неповоротливое, чем труп. Ты как будто пытаешься сдвинуть один из тех камней, из которых построили Стоунхендж, только с руками и ногами. А я даже не собираюсь двигать это конкретное тело так уж далеко. Просто из одного угла фургона мороженщика в другой. И то, что это место завалено, как... как я не знаю что, тоже не упрощает задачу. Хотя Кевин (так зовут тело, которое я пытаюсь сдвинуть) щупленький и невысокий — есть такой тип, худые, но жилистые, — перетаскивать его крайне неудобно. Точно сорву себе спину. Этого в фильмах тоже, кстати, не показывают. От героев никогда не услышишь: «Да, я избавился от тела, но потянул спину, и теперь мне надо полежать». А этот еще и перекачивается тут по всему полу, как тряпичная кукла, в которую вместо набивки налили бетон. Знаю, что вы думаете. Как же трупное окоченение? Что ж, умники, мне этого ждать еще час или два.

Проверяю пульс — убедиться, что предполагаемый труп точно и наверняка отошел в мир иной. Уже в третий раз. Правда не хочется, чтобы только из-за моей небрежности он потом проснулся и сразу же указал на меня. Пытаюсь нащупать, не стучит ли кровь под кожей на запястье. Но ничего нет. Так что скоро он будет холодным как лед, который продает. Точнее, продавал.

А теперь переходим к самому сложному. Надо спрятать его куда подальше, то есть поднять тело с пола и запихнуть в морозильный шкаф в глубине фургона. Да, легко сказать. Морозильник высокий, даже выше обычного разделочного столика — возможно, чтобы влезало больше. Распахиваю обе половинки разделенной крышки, и в нос ударяет затхлый, тошнотворный запах — наверняка пролили что-то сладкое и липкое, вот оно и замерзло. Я отвлекаюсь, но вскоре вижу, что боги улыбаются мне — вероятно, скандинавские боги, раз я у морозильника. Он огромный и, что важнее, пустой — если не считать пары коробок с фруктовым льдом, и вполне вместительный, получится впихнуть туда Кевина. Только бы придумать, как подтащить его наверх и перекинуть через высокий край бортика, — потом, надеюсь, поможет гравитация.

На ум приходят прыгуны в высоту и то, как они странным образом переворачиваются спиной к планке. У этой техники даже название есть в честь того, кто ее изобрел. Как же его зовут? Умер недавно. Ну да ладно. Смысл в том, что сначала они как бы ныряют головой и плечами и все остальное волшебным образом следует дальше. Вот что Кевин и сделает. С моей помощью, разумеется.

Хватаю его под мышки и усаживаю, прислонив спиной к боку холодильника. Уже само по себе до-

стижение. Перевожу дух, а потом готовлюсь к самому сложному. Тем же способом, что и раньше, я поднимаю его так, что он словно обнимает меня. Помощью рычага толком не воспользоваться: места нет, — но мне удастся. А потом я толкаю его вперед. Его тело сгибается в талии пополам. Голова и плечи уходят вниз, бедра, наоборот, поднимаются, точно он исполняет какой-то максимально странный и замедленный прыжок, но в конце концов он падает вниз, его верхняя половина тянет за собой нижнюю. Теперь торчат только лодыжки со ступнями, так что я быстренько подпихиваю их туда. Через секунду или две внутри исчезает все тело.

А потом меня осеняет. Я вспоминаю название этой техники. Фосбери-флоп. И хихикаю про себя. Звучит как название для фруктового льда.

# ГЛАВА 1

## ДВА МЕСЯЦА СПУСТЯ

— Я равнодушна к такой золотой погоде. —  
Равнодушная Сью стояла у открытой двери магазинчика, зажмурившись и подняв лицо к полуденному солнцу, которое окутывало теплом всю ее гибкую фигуру.

— Золотая погода? — Фиона пыталась разобрать гору ботинок, соединяя в пары левые и правые, чтобы их продать. Пары находились не для всех, и Фионе подумалось, что, возможно, в этот самый момент кто-то сидит в другом благотворительном магазинчике над такой же коробкой с разрозненными ботинками, которых ей как раз не хватает. — А, дай угадаю — не холодно и не жарко?

— Именно! — Дэйзи от души брызнула чистящим средством на прилавок. — Ее еще называют «зоной Златовласки». Мне так нравится это название.

— Я и не сомневалась, — заметила Сью, не открывая глаз и наслаждаясь щедрыми солнечными лучами.

— Тот милый ученый в телевизоре постоянно говорит про это, — заметила Дэйзи.

— Кто, Брайан Кокс? — уточнила Сью.

— Разве не Брайан Кокс играл Ганнибала Лектера? — перестав перебирать обувь, спросила Фиона.

— Ты про другого Брайана Кокса, — по-прежнему не шевелясь, откликнулась Сью. — То шотландский актер, а Ганнибала Лектера играл Энтони Хопкинс.

— Да, я знаю. Но мало кто в курсе, что Брайан Кокс — актер, а не ученый — еще в восьмидесятых играл в ранней версии фильма про Ганнибала Лектера.

Отложив свой чистящий спрей, Дэйзи полезла гуглить.

— Да, называется «Охотник на людей»<sup>1</sup>. Мне не нравится, как звучит. — Предпочтения Дэйзи отличались от вкусов двух ее коллег с их неутолимым интересом к напряженным криминальным драмам.

— Это он, — подтвердила Фиона.

— Правда? — Сью приоткрыла один глаз, покосившись в их сторону. — А я и не знала. Теперь придется посмотреть.

Фиона улыбнулась:

— Возвращаясь к Брайану Коксу, ученому, а не актеру, — почему он говорил о «Златовласке»?

Дэйзи вернулась к ожесточенному натиранию прилавка.

— Я в каком-то подкасте услышала. Судя по всему, наша планета находится в пространстве, которое называется «зоной Златовласки»<sup>2</sup>. Тут ровно такая температура, чтобы можно было устраивать праздники в саду и пикники. А будь тут чуть теплее, мы бы все превратились в угольки. А чуть холоднее — и жили бы как в морозильнике.

---

<sup>1</sup> Manhunter — фильм по роману Томаса Харриса «Красный дракон», вышел в 1986 году. (Здесь и далее — примечания переводчика.)

<sup>2</sup> Goldilocks Zone (англ.) — так в астрономии обозначается условная область, где на планетах может быть жидкая вода на поверхности.

— Очень жизнерадостно, — заметила Фиона.

— Дэвид Аттенборо<sup>1</sup>, — сказала Сью.

— Что, Дэвид Аттенборо тоже участвовал в подкасте? — не поняла Фиона.

— Сомневаюсь, — сказала уже Дэйзи.

— Нет. Ты сказала, жили бы как в морозильнике. Дэвид Аттенборо вел то ТВ-шоу «Жизнь в морозильнике».

Для дам из благотворительного магазинчика «Собачкам нужен уютный дом» подобного рода беседы были привычны. Начинались они с одного, а потом перескакивали и петляли, точно пьяница на детском велосипеде, отклоняясь на краткие культурные экскурсии, и заканчивались совершенно неожиданно. Но аналогия про «зону Златовласки» была верной. Для разнообразия лето решило вести себя прилично начиная с дня летнего солнцестояния. С двадцать первого июня небо было цвета васильков, а солнце сияло как золотая монетка. Но его возможный жар смягчался прохладным восточным ветром, который мягко ласкал южное побережье, делая жизнь в самом деле очень приятной, особенно ночью — так как никто из дам еще не сменил пуховое одеяло на летнее.

— Думаю, стоит взять порцию рыбы с картошкой фри в том отличном кафе в Тактоне, — пробормотала Сью.

— Во «Фрайер Тактон»? — уточнила Дэйзи.

Они с Фионой обменялись обеспокоенными взглядами, гадая, не заболела ли Сью. Может, это от долгого стояния на солнце? Обычно в ответ на предложения купить любую еду навынос она только фыркала, потому что могла «приготовить все дома и в два раза дешевле».

---

<sup>1</sup> Сэр Дэвид Фредерик Аттенборо (1926 г.) — британский телеведущий и натуралист, писатель и режиссер.

— Добавлю соль и уксус, пойду на вершину Хенджистбери-Хед, буду есть и наслаждаться видом. Кто со мной? Я угощаю.

Фиона чуть не выронила ботинок, а распылитель чистящего средства в руках Дэйзи внезапно выстрелил струйку в воздух. Да что с ней такое? Неравнодушная Сью никогда не предлагала заплатить за что-то. Может, это все благодаря витамину D, который впитался с солнечными лучами и настроил Сью на позитивный и щедрый лад?

Но Сью поспешно пояснила свое предложение:

— У них акция для ранних пташек. Я бы никогда не стала платить полную цену, а еще у меня есть флаер «Купи одну порцию — получи вторую бесплатно», так что я смогу угостить только одну из вас.

Фиона расслабилась. С их подружкой все было в порядке.

— Я за — и не против заплатить за себя. И Саймон Ле Бон с удовольствием прогуляется до мыса, если ему перепадет пара лишних кусочков.

Услышав о планируемой прогулке, Саймон Ле Бон, лохматый песик Фионы (которого называли так потому, что его шерстка напоминала ей прическу певца восьмидесятых в стиле «Новой романтики»), вскочил со своей лежанки и запрыгал вокруг хозяйки с таким непринужденным восторгом, как могут только собаки.

Неравнодушной Сью хватило солнца, и она зашла в магазин.

— А ты, Дэйзи? Еда с меня, идем на мыс? — Строго говоря, угощала не она, а само кафе, но суть не менялась.

— Я бы с удовольствием, — ответила Дэйзи. — Но сегодня я готовлю для нас с Беллой.

С тех пор как ее дочь вернулась домой, расставшись с Марком, своим засранцем-мужем, Дэйзи стала самым счастливым человеком в Саутборне. Каждый день она приходила на работу улыбаясь до ушей и рассказывала радостные истории из жизни воссоединившихся матери и дочери. И о том, как они говорили до рассвета, пока не начинало болеть горло, — им нужно было многое наверстать, учитывая, что до этого они какое-то время вообще не общались.

Они поссорились, когда Дэйзи, которая обычно не лезла не в свое дело, поделилась опасениями по поводу предстоящего замужества Беллы — она не могла иначе. Дэйзи не хотела, чтобы дочь выходила за Марка, в основном потому, что тот напоминал ей отца Беллы — тоже полного придурка. По правде говоря, Дэйзи хотела уберечь Беллу от тех ошибок, что совершила она сама. Чтобы дочери не пришлось терпеть годы несчастливого брака, а потом и сложности развода. Она пыталась ее предостеречь. Но Белла не послушала и отреагировала на непрошеное вмешательство с негодованием, в итоге наступив на те же самые грабли.

Дэйзи оказалась права, но это ее как раз не трогало — как и большинство родителей, она просто хотела, чтобы дочь была счастлива. После того как Белла рассталась с Марком и вернулась домой, последовали взаимные слезы и извинения. А вскоре их сменила абсолютная радость помирившихся матери и дочери. Дэйзи только об этом и мечтала, и ее мечта сбылась. Теперь Белла год как счастливо жила с матерью, но недавно Фиона начала замечать, что обе они уже не выглядят такими радостными, как прежде.

— Как там у вас дела? — спросила Сью.

— Да все хорошо. — Дэйзи никогда не любила обременять других своими проблемами.

— А на самом деле? — уточнила Сью.

Дэйзи перестала натирать прилавок — а Дэйзи никогда не переставала что-то чистить, только если требовалось заменить закончившийся флакон новым, но и это она делала быстрее, чем Джон Уик перезаряжал пистолет.

— Ну, вы же знаете, я Беллу обожаю, и то, что она вернулась, — это чудо. Мы все делаем вместе, как когда она была маленькой: ходим в кинотеатры и по магазинам — я, кстати, ее совсем разбаловала, — еще готовим и печем вместе, смотрим сериалы, дурачимся и смешим друг друга — можем вести себя глупо и не стесняться. Правда, это настоящий рай! Мне будто дали второй шанс стать мамой, а ей — шанс прожить детство заново, если не считать того, что мне за шестьдесят, а ей почти тридцать. Но вы поняли, что я хочу сказать. В этот раз я все сделаю как положено.

Сью сочувственно улыбнулась:

— Дэйзи, ты и в первый раз так сделала.

— Спасибо, очень мило, что ты так говоришь. Думаю, на самом деле я пытаюсь наверстать то время, что мы провели порознь, особенно когда не общались. И свой второй шанс я не упущу. Использую каждую секунду.

— Но ты же так и делаешь, что тогда случилось? — спросила Фиона.

В уголках глаз Дэйзи появились слезы, и она смахнула их ладонью.

— Все стало ощущаться по-другому. — Она тут же покачала головой, будто споря сама с собой: — Я не должна так говорить о собственной дочери.

Фиона со Сью подошли к подруге и обняли, пытаюсь утешить ее, уже не сдерживающую слез.

Немного успокоившись, Дэйзи продолжила, и голос ее звучал тихо и ломко:

— Сначала все казалось сказкой, как я и говорила. Но теперь она уныло бродит по дому, уткнувшись в телефон, или смотрит «Нетфликс». Никуда не хочет идти, только если я ее не вытаскиваю. Даже в такую чудесную погоду. Я просто хочу, чтобы она чем-то занялась. Чем угодно.

— Ну, она пытается пережить развод, — заметила Фиона. — И довольно болезненный. Ей и должно быть тяжело. Возможно, поэтому Белла в таком подавленном состоянии.

— И она уже не маленькая девочка, — добавила Сью. — Белла взрослая, у нее своя голова. И делает она что хочет — или не хочет, судя по тому, что ты только что рассказала.

Дэйзи слегка улыбнулась:

— Она пообещала сегодня пойти искать работу. Деньги ей не нужны — прислали соглашение о разделе имущества, и, как я сказала, Белла может жить у меня сколько захочет. Но я подумала, что ей не помешает какая-нибудь цель, то, зачем вставать по утрам.

— Звучит неплохо, — согласилась Фиона. — А какую работу она ищет?

— Из-за этого я тоже переживаю. — Дэйзи вздохнула. — Белла немного похожа на меня. Витает в облаках. Хочет заняться чем-то творческим — и это здорово. Я хочу, чтобы она воплотила свою мечту, но здесь это не особо востребовано. Мне кажется, она уже морально готовится к разочарованию. И придет домой с пустыми руками.

— Дэйз, не волнуйся, — подбодрила ее Сью. — Уверена, все сложится хорошо. Может, она еще тебя удивит.

В отдалении послышались звуки мелодии «Зеленые рукава»<sup>1</sup>. Запись была не лучшего качества, больше похожа на копию с копии, и то перезаписанную еще раз, прелестно искаженную. И эта мелодия становилась все громче.

Неравнодушная Сью оживилась и радостно приотпнула:

— Похоже на фургончик мороженщика! Я неравнодушна к большому рожку с пломбиром и к этой музыке.

Фиона тоже очень любила эти неожиданные появления мороженщиков. Что еще могло так явно напомнить, что за окном лето, если не мягкое мороженое и звуки романтической песенки Генриха VIII? Хотя и крайне маловероятно, что тучный монарх-женоубийца лично написал эту милую средневековую балладу. Но кое-что можно утверждать наверняка: никто во времена Тюдоров, даже сам Генрих, не мог предсказать, что столетия спустя она будет оповещать о прибытии ледяных сладостей.

— Думаю, нам всем не помешает что-то сладкое и холодное, — предложила Фиона.

— Было бы чудесно, — согласилась Дэйзи. — Будем надеяться, фургончик остановится поблизости.

Сью двинулась вперед:

— Может, у нас получится его поймать?

Все трое вышли наружу как раз в тот момент, когда фургончик мороженщика остановился перед магазином, задев колесами край тротуара: ярко-крас-

---

<sup>1</sup> Greensleeves (англ.) — английская народная песня с XVI века, текст баллады действительно приписывают английскому королю Генриху VIII, автор музыки неизвестен.